

Distr.: General
24 October 2013Arabic
Original: Englishبرنامج الأمم
المتحدة للبيئة

الاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي للعلوم
والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات
النظم الإيكولوجية
الدورة الثانية

أنطاليا، تركيا، ٩-١٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣

البند ٤ (أ) من جدول الأعمال المؤقت*

برنامج العمل الأولي للمنبر: برنامج العمل للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨

تحديد النطاق الأولي للتقييم المواضيعي للأنواع المهاجرة

مذكرة من الأمانة

أولاً - مقدمة

١ - إدراكاً لأنه سيكون من الضروري المضي قدماً في برنامج العمل للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨، عندما يعتمده الاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في دورته الثانية، اتفق المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات على إعداد عدد من وثائق تحديد النطاق الأولي على أساس ترتيب أوليات الطلبات والمقترحات والمدخلات المقدمة إلى المنبر والنواتج الواردة في مشروع برنامج العمل (IPBES/2/2)، لكي ينظر فيها الاجتماع العام في تلك الدورة. وتورد هذه المذكرة تحديد النطاق الأولي لتقييم مواضيعي مقترح للأنواع المهاجرة. وقد وضعت وفقاً لمشروع الإجراءات الخاصة بالمنبر (IPBES/2/9).

ثانياً - النطاق، والسند المنطقي والافتراضات

ألف - النطاق

٢ - يهدف التقييم المقترح إلى تقييم حالة المعرفة عن شواغل رئيسية تتعلق بالحفظ والاستخدام المستدام للأنواع المهاجرة.

باء - السند المنطقي

٣ - تعتبر الأنواع المهاجرة من الحيوانات البرية مكونات أساسية من النظم الإيكولوجية التي تدعم جميع أشكال الحياة على الأرض. وهي في كثير من الأحيان أنواع رئيسية تمنح النظم الإيكولوجية بنيتها وترتبط هذه النظم بعضها ببعض. وهي أيضاً مورد طبيعي ذو قيمة كبيرة يوفر مجموعة عريضة من خدمات النظم الإيكولوجية المتعلقة بالتزويد بالمؤن والدعم والتنظيم والثقافة التي نعتمد عليها جميعاً. وتشمل خدمات النظم الإيكولوجية هذه توفير الأغذية وتوزيع البذور والمغذيات، والتلقيح، والإلهام الثقافي والفكري والروحي. وتقوم الأنواع المهاجرة بدور هام في السبل المعيشية للسكان وفي اقتصاداتها المحلية والوطنية والإقليمية.

٤ - والأنواع المهاجرة، في ذات الوقت، عرضة للتأثر الشديد نتيجة لهجراتها الطويلة، التي يكتنفها الكثير من المخاطر. فهي في المتوسط، تتعرض لعدد من التهديدات المتنوعة أكبر مما تتعرض له الأنواع غير المهاجرة نظراً إلى كثرة احتياجاتها؛ إذ تتطلب الموائل الملائم في مواسم التكاثر ليس هذا فحسب، وإنما أيضاً خارج مواسم التكاثر، وعلى طول مسارات هجراتها. وفي هذا العالم الدائم التغير، هناك ضغط بشري كبير يقع على بعض تلك الموائل وفي كثير من الأحيان على الحيوانات نفسها نتيجة للصيد غير المستدام والصيد العرضي على سبيل المثال. ونتيجة لذلك، فإن كثيراً من الأنواع المهاجرة التي كانت منتشرة في السابق أصبحت تزداد ندرة يوماً بعد يوم.

جيم - الفوائد

٥ - سيدعم هذا التقييم عملية صياغة السياسات وتنفيذها في إطار اتفاقية حفظ أنواع الحيوانات البرية المهاجرة، والصكوك المتصلة بها والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الأخرى. وستساهم في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للأنواع المهاجرة للفترة ٢٠١٥-٢٠٢٣ والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠ وذلك بتوفير العلوم والمعلومات الأساسية التي يحتاج إليها مقررو السياسات من أجل دراسة آثار الأنواع المهاجرة والإبلاغ عن تلك الآثار بشكل أوضح باعتبارها وصلات متحركة بين النظم الإيكولوجية. وتجدر الإشارة إلى أن عدداً من الاستعراضات لمختلف المجموعات التصنيفية، وبخاصة الثدييات الأرضية وأسماك القرش والسلاحف البحرية وأسماك المياه العذبة، قد تم الاضطلاع بها في إطار اتفاقية الأنواع المهاجرة. غير أنه لم يتم الاطلاع بتقييم شامل حتى الآن للأنواع المهاجرة.

ثالثاً - مخطط الفصول

٦ - يعتمزم عرض التقييم المواضيعي المقترح في تقرير يتألف من ثمانية فصول مرتبة على النحو التالي:

٧ - الفصل ١ - مقدمة للأنواع المهاجرة:

(أ) تعريف الأنواع المهاجرة؛

(ب) أنواع المهاجرة؛

(ج) التهديدات الواقعة على الأنواع المهاجرة.

٨ - الفصل ٢ - تقييم الوظيفة الأيكولوجية للأنواع المهاجرة في النظم الإيكولوجية:

(أ) الربط بين الموارد (مثل نقل المواد العضوية المغذيات، والمعادن، ونحو ذلك)؛

(ب) ربط المجموعات الوراثية (مثل انتشار البذور والتلقيح، ونحو ذلك)؛

(ج) ربط العمليات بعضها ببعض (مثل الرعي، الذي يشكل بنية تطور المجموعات النباتية).

- ٩ - الفصل ٣- تقييم المساهمة الاقتصادية لخدمات النظم الإيكولوجية التي توفرها الأنواع المهاجرة:
- (أ) قيمة ما توفره الأنواع المهاجرة من خدمات نظم إيكولوجية مختارة في مجالات التزويد بالمؤن والدعم والتنظيم والثقافة؛
- (ب) طرق لإدماج قيمة الأنواع المهاجرة وموائلها في الاستراتيجيات والعمليات التخطيطية الدولية والوطنية والمحلية للتنمية والحد من الفقر.
- ١٠ - الفصل ٤- تقييم آثار تغير المناخ على الأنواع المهاجرة:
- (أ) فقدان/تغييرات الموائل؛
- (ب) التغير في توافر الموارد؛
- (ج) التغير الدوري في الظواهر؛
- (د) وقف الهجرة؛
- (هـ) استجابات في مجال السياسات.
- ١١ - الفصل ٥- تقييم المعارف التقليدية عن الأنواع المهاجرة:
- (أ) أهمية المعارف التقليدية عن الأنواع المهاجرة؛
- (ب) دراسات حالة بشأن أنواع مختارة من الطيور والأنواع البحرية والأرضية المهاجرة.
- ١٢ - الفصل ٦- تقييم الأنواع المهاجرة في المناطق الخارجة عن حدود السلطات الوطنية:
- (أ) أهمية المناطق الخارجة عن حدود السلطات الوطنية بالنسبة للأنواع المهاجرة؛
- (ب) فعالية السياسات التي تنظم المناطق الخارجة عن حدود السلطات الوطنية في حماية وإدارة الأنواع المهاجرة؛
- (ج) توصيات من أجل زيادة فعالية السياسات الرامية لحفظ واستدامة استخدام الأنواع المهاجرة في المناطق الخارجة عن حدود السلطات الوطنية.
- ١٣ - الفصل ٧- تقييم نظم المناطق المحمية على ضوء احتياجات الأنواع المهاجرة:
- (أ) المدى والطريقة التي تعمل بها نظم المناطق المحمية الرئيسية والمبادرات الرامية إلى تعزيز الشبكات الإيكولوجية في سد احتياجات الأنواع المهاجرة طوال دورات حياتها في نطاقات هجرتها؛
- (ب) الاستخدام الراهن والاستخدام المحتمل في المستقبل لمفاهيم الشبكات الإيكولوجية ونهجها؛
- (ج) فرص تعزيز الفعالية والتآزر بين المبادرات والبرامج ذات الصلة بالمناطق المحمية والشبكات الإيكولوجية فيما يتعلق بالاحتياجات لحفظ الأنواع المهاجرة.
- ١٤ - الفصل ٨- خيارات لتعزيز تكامل القضايا المتصلة بالأنواع المهاجرة في عمليات التقييمات وإقرار السياسات وصنع القرارات.

رابعاً - العملية والجدول الزمني

١٥ - نوجز في الجدول التالي العملية المقترحة للاضطلاع بالتقييم المواضيعي والجدول الزمني للقيام بذلك.

الإطار الزمني	الإجراءات
٢٠١٣	الربع الرابع يستعرض الاجتماع العام، ويقر عملية تحديد النطاق الأولي التي أعدها فريق الخبراء المتعدد التخصصات، ويطلب إلى الفريق والمكتب المضني، تبعاً لغطاء التكاليف المتفق عليه، في إجراء تقييم كامل بعد دراسة تحديد النطاق التفصيلي (١٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣)
	الربع الرابع يطلب الفريق، من خلال الأمانة، من الحكومات وغيرها من أصحاب المصلحة تعيين خبراء للمساعدة في عملية تحديد النطاق (١٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣-٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤)
٢٠١٤	الربع الأول يختار الفريق، عن طريق البريد الإلكتروني والتحاوور من بعد، خبراء من أجل دراسة تحديد النطاق باستخدام معايير الاختيار المعتمدة (انظر IPBES/2/9) (١-١٤ شباط/فبراير ٢٠١٤)
	الربع الثاني يشرف الفريق والمكتب على عملية تحديد النطاق التفصيلي، بما في ذلك المخطط التمهيدي والتكاليف والجدوى (ثلاثة أشهر). ويعقد اجتماع لتحديد النطاق في بداية شهر نيسان/أبريل ٢٠١٤
	الربع الثاني يرسل تقرير تحديد النطاق التفصيلي إلى أعضاء المنبر وغيرهم من أصحاب المصلحة لاستعراضه والتعليق عليه خلال أسبوعين من النصف الثاني من شهر نيسان/أبريل ٢٠١٤
	الربع الثاني واستناداً إلى نتائج عملية تحديد النطاق التفصيلي والتعليقات الواردة من أعضاء المنبر وغيرهم من أصحاب المصلحة، يبت الفريق والمكتب فيما إن كانا يواصلان العمل في التقييم، بافتراض أن من الممكن الاضطلاع به في إطار غطاء الميزانية الذي أقره الاجتماع العام في النصف الأول من شهر أيار/مايو ٢٠١٤
٢٠١٤	الربع الثاني يطلب الفريق، من خلال الأمانة، إلى الحكومات وأصحاب المصلحة الآخرين تعيين خبراء لإعداد التقرير. ويتعين تقديم التعيينات قبل نهاية شهر حزيران/يونيه ٢٠١٤ (شهر ونصف الشهر)
	الربع الثالث يختار الفريق الرؤساء المشاركين للتقرير، والمؤلفين الرئيسيين المنسقين، والمؤلفين الرئيسيين، والمحررين المراجعين باستخدام معايير الاختيار المعتمدة (انظر IPBES/2/9) خلال الفترة من أول تموز/يوليه إلى ١٥ آب/أغسطس ٢٠١٤ (شهر ونصف الشهر)
	الربع الثالث/ الربع الرابع يعد الرؤساء المشاركون والمؤلفون الرئيسيون المنسقون والمؤلفون الرئيسيون المشروع الأول للتقرير قبل منتصف شهر شباط/فبراير ٢٠١٥ (سته أشهر). ويعقد أول اجتماع للمؤلفين في أيلول/سبتمبر ٢٠١٤
٢٠١٥	الربع الأول يستعرض الخبراء المشروع الأول للتقرير حتى نهاية شهر آذار/مارس ٢٠١٥ (شهر ونصف الشهر - شهران).
	الربع الثاني يقوم الرؤساء المشاركون للتقرير والمؤلفون الرئيسيون المنسقون والمؤلفون الرئيسيون بإعداد المشروع الثاني للتقرير ومشروع أول لموجز مقرري السياسات بتوجيه من المحررين المراجعين والفريق في الفترة من (نيسان/أبريل إلى حزيران/يونيه (ثلاثة أشهر). ويعقد اجتماع ثان للمؤلفين في حزيران/يونيه ٢٠١٥

الإطار الزمني	الإجراءات
الربع الثالث	يقوم الخبراء والحكومات وأصحاب المصلحة الآخرون باستعراض المشروع الثاني للتقرير وأول موجز لمقرري السياسات خلال شهري تموز/يوليه وآب/أغسطس ٢٠١٥ (شهران)
الربع الثالث/ الربع الرابع	يعد الرؤساء المشاركون للتقرير والمؤلفون الرئيسيون المنسقون والمؤلفون الرئيسيون المشروع النهائي للتقرير والمشروع النهائي لموجز مقرري السياسات بتوجيه من المحررين المراجعين والفريق خلال شهري أيلول/سبتمبر وتشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٥ (شهران). ويعقد اجتماع ثالث للمؤلفين في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٥
الربع الرابع	تتم ترجمة موجز مقرري السياسات إلى جميع لغات الأمم المتحدة الرسمية قبل منتصف كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ (شهر ونصف الشهر)
الربع الأول	يرسل التقرير النهائي وموجز مقرري السياسات إلى الحكومات وأصحاب المصلحة الآخرين من أجل القيام باستعراض أخير لهما خلال شهري كانون الثاني/يناير وشباط/فبراير ٢٠١٦ (شهر ونصف الشهر - شهران). ويستحث بقوة على قيام الحكومات بتقديم تعليقات تحريرية على مشروع موجز مقرري السياسات. ويجب تقديم تلك التعليقات إلى الأمانة قبل أسبوع من الدورة الرابعة للاجتماع العام
الربع الأول	يقوم الاجتماع العام باستعراض تقرير تقييم موجز مقرري السياسات ويوافق عليه في دورته الرابعة في آذار/مارس ٢٠١٦

خامساً - تقدير التكلفة

١٦ - يبين الجدول التالي التكاليف التقديرية للاضطلاع بالتقييم المواضيعي وإعداد تقرير التقييم المواضيعي.

(بدولارات الولايات المتحدة)

السنة	بند التكلفة	الافتراضات	التكلفة
٢٠١٤	اجتماع لتحديد النطاق (فريق الخبراء المتعدد التخصصات وأعضاء المكتب والخبراء)	تكاليف الاجتماع (أسبوع، ٢٥ مشاركاً) (٢٥ في المائة عينية)	٧ ٥٠٠
		السفر وبدل الإقامة اليومي (١٩×٣٠٠٠ دولار)	٥٧ ٠٠٠
٢٠١٤	أول اجتماع للمؤلفين (٦٥ رئيساً مشاركاً، ومؤلفاً رئيسياً منسقاً، ومؤلفاً رئيسياً زائداً ٤ أعضاء من الفريق/المكتب، زائداً موظف دعم تقني)	تكاليف الاجتماع (أسبوع، ٧٠ مشاركاً) (٢٥ في المائة عينية)	١٥ ٠٠٠
		السفر وبدل الإقامة اليومي (٥٣×٣٠٠٠ دولار)	١٥٩ ٠٠٠
	الدعم التقني	ما يعادل وظيفة متفرغ من الفئة الفنية (٥٠ في المائة عينية)	٧٥ ٠٠٠
٢٠١٥	الاجتماع الثاني للمؤلفين (٦٥ رئيساً مشاركاً، ومؤلفاً رئيسياً منسقاً، ومؤلفاً رئيسياً، زائداً ١٦ محرراً مراجعاً، زائداً ٤	تكاليف الاجتماع (أسبوع واحد، ٨٦ مشاركاً) (٢٥ في المائة عينية)	١٥ ٠٠٠

السنة	بند التكلفة	الافتراضات	التكلفة
	أعضاء من الفريق/المكتب، زائداً موظف دعم تقني)	السفر وبدل الإقامة اليومي (٣٠٠٠×٦٥ دولار)	١٩٥ ٠٠٠
	الاجتماع الثالث للمؤلفين (٦٥ رئيساً مشاركاً، ومؤلفاً رئيسياً منسقاً، ومؤلفاً رئيسياً زائداً ١٦ محرراً مراجعاً، زائداً ٤ أعضاء في الفريق/المكتب، زائداً موظف دعم تقني)	تكاليف الاجتماع (أسبوع واحد، ٨٦ مشاركاً) (٢٥ في المائة عينية)	١٥ ٠٠٠
		السفر وبدل الإقامة اليومي (٣٠٠٠×٦٥ دولار)	١٩٥ ٠٠٠
	الدعم التقني	ما يعادل وظيفة متفرغ من الفئة الفنية (٥٠ في المائة عينية)	٧٥ ٠٠٠
٢٠١٦	مشاركة اثنين من الرؤساء المشاركين واثنين من المؤلفين الرئيسيين المنسقين في الدورة الرابعة للاجتماع العام	السفر وبدل الإقامة اليومي (٣٠٠٠×٣ دولار)	٩ ٠٠٠
	التوزيع والتوعية (موجز لمقرري السياسات (١٠ صفحات) والتقارير (٢٠٠ صفحة))	ترجمة موجز مقرري السياسات بجميع لغات الأمم المتحدة الرسمية النشر والتوعية)	١١٧ ٠٠٠
المجموع			٩٣٤ ٥٠٠